Donostia, 2013ko urtarrilaren 11a

San Sebastián, 11 de enero de 2013

ELKARTU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik, ANDER RODRIGUEZ LEJARZA jauna, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuko diputatua.

De una parte, **D. ANDER RODRIGUEZ LEJARZA**, Diputado Foral del Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Eta bestetik, ANA MARIA SANCHEZ ALIAS andrea, GIPUZKOAKO PSIKOLOGOEN ELKARGO OFIZIALAren (I.F.K. G-20785648) Dekanoa eta bere izenean eta ordezkaritzan. Erakundearen helbidea: Donostiako Jose Arana kalea, 15 – behea. , 34

Y de otra, **Dña. ANA MARIA SANCHEZ ALIAS,** Decana y en nombre y representación del **COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA** (C.I.F. G-20785648), con domicilio en la calle José Arana, nº 15 – bajo, de Donostia-San Sebastián.

Bi aldeek, ordezkatzen dutenaren izenean eta ordez eta ekitaldi hau gauzatzeko beharrezkoa den lege gaitasuna daukatela, honako hau

Las partes, en el nombre y representación en que concurren y con capacidad legal necesaria para la celebración de este acto

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

Abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, gizarte zerbitzuei buruzkoak ezartzen duen arabera, foru aldundien erantzukizuna da gizarteko talde jakin batzuei laguntzeko zerbitzuak egon daitezen bermatzea, gizarte zerbitzu espezializatu gisa behar bezala prestatuta. Talde horien artean etxean tratu txarren biktima izan diren emakumeak, babesgabetasun egoeran dauden adingabeak eta bazterketa eta marjinazio egoeran dauden pertsonak daude.

Que, en virtud de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, las Diputaciones Forales deberán garantizar la existencia de servicios destinados a colectivos específicos en su calidad de servicios sociales especializados, entre los que encuentran las mujeres víctimas de maltrato doméstico, las personas menores de edad en situación de desprotección y las personas en situación de exclusión y marginación.

Zehazki, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemak bermatu behar dituen berezko prestazio teknikoen artean familiekin arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzuak eta tratu txarren eta sexu erasoen biktima izan diren emakumeei eta adingabeei laguntza psikologikoa emateko zerbitzuak daude.

En concreto, entre las prestaciones técnicas propias a garantizar por las Diputaciones Forales se encuentra los servicios de intervención psicosocial con familias y los servicios de atención psicosocial de las situaciones de maltrato doméstico y agresiones sexuales a mujeres y a personas menores de edad.

Otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, emakume eta gizonen arteko berdintasunerakoak, eta martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak,

Que la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, y la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad

emakume eta gizonen arteko berdintasun eraginkorrerakoak, esku-hartze ezberdinetan eta bereziki emakumeen aurkako indarkeriaren arloan, emakume eta gizonen arteko berdintasun eraginkor eta benetakoa sustatzeko hainbat neurri arautzen dituzte.

Efectiva de Mujeres y Hombres, regulan una serie de medidas dirigidas a promover la igualdad efectiva y real de mujeres y hombres en diferentes áreas de intervención, y en especial en el de la violencia contra la mujer.

Maiatzaren 18ko 45/2004 Foru Dekretuak, elkarbizitzan tratu txarreko biktimei edo/eta sexu-askatasunaren aurkako delitu posibleen biktimei laguntza psikologikoa arautzen du.

Que el Decreto Foral 45/2004, de 18 de mayo, regula las ayudas del Programa de Atención Psicológica a víctimas de maltrato en el ámbito convivencial y/o posibles delitos contra la libertad sexual.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren helburu berezietako bat indarkeria matxistaren ondorio diren arazoei erantzun koherente eta eraginkorra ematea da, gure gizarteko giza eskubideen urraketarik larrienetako eta zabalduenetako bat delako.

Que entre los fines específicos de la Diputación Foral de Gipuzkoa se incluye dar una respuesta coherente y eficaz a los problemas derivados de la violencia machista, por constituir una de las vulneraciones de los derechos humanos más graves y extendida en nuestra sociedad.

2005eko otsailaren 18ko 3/2005 Legeak, haurrak eta nerabeak zaindu eta babestekoak, 104. artikuluan foru aldundiei aitortzen die babesik gabeko egoera larrian dauden haur eta nerabeen babes kontuetan jarduteko eskumena.

Que la Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia, en su artículo número 104 atribuye a las Diputaciones Forales la competencia de actuar en materia de protección a niños, niñas y adolescentes en situación de desprotección grave o de desamparo.

Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak bere kolegiatuen prestakuntza eta lan esperientzia egiaztatzeko baliabideak ditu, eta baita garatzen dituen programen eraginkortasuna eta kalitatea gainbegiratzeko ere.

Que el Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa dispone de los medios necesarios para acreditar la formación y experiencia profesional de sus colegiados, así como para supervisar la eficacia y calidad de los programas que desarrrolla.

Hori dena kontuan hartuta, bi alderdiek lankidetza hitzarmen bat sinatzea erabakitzen dute, ondorengo baldintzen arabera:

En virtud de todo ello, ambas partes acuerdan suscribir un Convenio de Colaboración, conforme a las siguientes:

BALDINTZAK

ESTIPULACIONES

1. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen helburua Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuaren eta Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialaren arteko lankidetza arautzea da, ondoko programa hauen eskainitako zerbitzuen kalitatea eta eraginkortasuna bermatzeko asmoz:

- Indarkeria matxistaren biktimentzako arreta psikologikoko programa.
- Babes eza egoeran dauden adingabeentzako eta beren senideentzako arreta psikologikoko programa.
- Gizarte bazterketako egoeran eta gizarteratzeko foru baliabideetan dauden pertsonentzako arreta psikologikoko programa.

1ª OBJETO DEL CONVENIO

El presente Convenio tiene por objeto la regulación de la colaboración entre el Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el **Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa,** al objeto de homologar en los términos contenidos en el anexo VI a los/las profesionales que intervengan en los siguientes programas:

- Programa de atención psicológica a víctimas de violencia machista.
- Programa de atención psicológica a personas menores de edad en situación de desprotección y sus familias.
- Programa de atención psicológica a personas que se encuentran en situación de exclusión social y alojadas en los recursos forales de inserción social.

2. ZERBITZUAK

Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak lehen aipatu diren laguntza psikologikoko programen profesionalen eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskura koordinatzaile baten urteko lanegun osoa jarriko du, eta baita hitzarmen honen V. ERANSKINean ezartzen diren zerbitzuak eskaintzeko konpromisoa hartzen du ere.

2ª SERVICIOS

El **Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa** se compromete a prestar a los/las profesionales de los programas de atención psicológica así como a la Diputación Foral de Gipuzkoa un servicio de coordinación valorada en una jornada laboral anual completa de un/a coordinador/a y a proporcionar los servicios que se establecen en el anexo V del presente convenio de colaboración.

3. BITARTEKOAK ETA ANTOLAKUNTZA

Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak hitzarmen honetan sartzen diren zerbitzuak eskaintzeko azpiegitura eta ekipamendu egokiak eduki behar ditu, beti ere Foru Aldundiak ezarriko dituen zehaztapen eta baldintzak betez. Horretarako I. ERANSKINean adierazitako establezimendua du.

Nolanahi ere, II. ERANSKINean adierazitako giza baliabideak eduki behar ditu, Gizarte Politikako Departamentuaren iritziz edo indarrean dagoen araudia betez, bigarren baldintzan aipatutako zerbitzuak eskaintzea bermatuko dutenak.

3ª MEDIOS Y ORGANIZACIÓN

El **Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa** contará con la infraestructura y el equipamiento necesarios y adecuados para la prestación de los servicios objeto del presente Convenio, en los terminos y condiciones establecidos en los programas diseñados desde el propio Ente Foral, para lo que dispone del establecimiento relacionado en el anexo I.

En cualquier caso, deberá contar con los medios personales relacionados en el anexo II, y que a juicio del Departamento de Política Social garanticen la prestación de los servicios relacionados en la estipulación segunda.

4. ERREGIMEN EKONOMIKOA

Gizarte Politikako Departamentuak hitzarmen honetako prestazioak ordainduko ditu III. ERANSKINean jasotako zenbatekoei jarraituz.

4ª RÉGIMEN ECONÓMICO

El Departamento de Política Social se compromete a financiar el servicio objeto de este Convenio a razón de las cantidades recogidas en el anexo III.

5. DOKUMENTAZIOA

Frogagiri tekniko eta ekonomiko gisa Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak IV. ERANSKINean aurreikusitako dokumentazioa aurkeztu behar du. Hala ere, Gizarte Politikako Departamentuak beharrezko iritzitako beste edozein informazio ere eska diezaioke.

5ª DOCUMENTACIÓN

A efectos de las justificaciones técnica y económica, el Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa presentará la documentación prevista en el ANEXO IV, sin perjuicio de cuanta información se estime necesaria y sea solicitada por el Departamento de Política Social.

6. ORDAINTZEKO ERA

Gizarte Politikako Departamentuak LAUGARREN baldintzan aurreikusitako zenbatekoak ordainduko ditu, hiru hilean behin, aurretik Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak hiruhilekoari dagokion faktura aurkezten badu.

6ª SISTEMA DE ABONO

El Departamento de Política Social hará efectivas las cantidades previstas en la estipulación CUARTA, con carácter trimestral, previa presentación por el Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa de la factura correspondiente a cada trimestre.

7. DATU PERTSONALAK

1999ko abenduaren 13ko datu pertsonalak babesteko 15/99 Lege Organikoak eta gaiaren inguruan ematen den gainerako garapen araudiak babesten dituzte hitzarmen hau betetzeko behar daitezkeen erabiltzaile-datuak eta informazioa. Horretarako, VII. eranskinean jasota dago zein diren begiratu beharreko bermeak datuen babesari dagokionez.

7ª DATOS PERSONALES

La información y datos correspondientes a las personas usuarias que puedan resultar precisos para el cumplimiento del presente convenio se encuentran amparadas por la Ley Orgánica 15/99, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y demás normativa de desarrollo que se dicte en la materia. A tal fin se indican en el anexo VII las garantías que en materia de protección de datos de carácter personal habrán de ser respetadas.

8. FINANTZA KONTROLA

Gipuzkoako Foru Aldundiak hitzarmenean agertzen diren jardueren finantza kontrola egin dezake, auditoria bidez, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aurrekontu eta Finantza Erregimenari buruzko 2007ko martxoaren 27ko 4/07 Foru Arauak xedatutako moduan.

8ª CONTROL FINANCIERO

Las actividades objeto de este convenio y la actividad económica que los/las profesionales desempeñen al amparo del mismo podrán ser objeto de control financiero por la Diputación Foral de Gipuzkoa en forma de auditoría en los términos previstos en la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

9. ERREKLAMATZEKO ESKUBIDEA

Erabakitako zenbatekoak ordaindu ondoren Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak ezin izango du beste ordainketarik erreklamatu.

9ª DERECHO A RECLAMACIÓN

Una vez abonada las cantidad estipulada, el **Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa** no podrá reclamar ninguna otra.

10. PUBLIZITATEA

Hitzarmen honekin zerikusia izanik kanpo proiekzioa duten ekintzetan Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuaren lankidetza agerian jarrita egongo da, haren izen eta logotipoarekin, hau da, Diputazioaren anagrama eta ondorengo testua azalduko dira:

10ª PUBLICIDAD

En cualquier actividad que, relacionada con el presente Convenio, tenga proyección exterior, se hará constar la colaboración del Departamento de Política Social, incluyendo su denominación y logotipo, siendo éste el formado por el anagrama de la Diputación acompañado del siguiente texto:

.....REKIN HITZARTUTAKO PROGRAMA / PROGRAMA CONCERTADO CON....

Gipuzkoako Foru Aldundia
Gizarte Politikako Departamentua
Departamento de Política Social

11. EUSKARA

Erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzearren eta Euskararen Erabilera Normaltzeko 10/82 Oinarrizko Legeak xedatutakoa betez, Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak euskara erabiliko du, gutxienez:

- **Bere argitalpen, idatzi, iragarki, eta abarretan.**
- **Telefonoa hartzean, megafonia bidez mezuak ematean, eta horrelakoetan.**
- **Seinale, errotulazio eta horrelakoetan.**

Kontuan eduki behar da, programak eta jarduerak antolatzerakoan, han dauden pertsonen hizkuntz aukera.

Zentroaren urteko memorian berariaz adieraziko da aipatutako jarduera horiek nola eraman diren aurrera.

11ª EUSKERA

Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las personas usuarias y de acuerdo con la Ley básica 10/82 de Normalización del uso del Euskera, el **Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa** utilizará el euskera, como mínimo:

- En sus publicaciones, escritos, anuncios, etc.
- En la recepción de llamadas telefónicas y difusión de mensajes por megafonía y similares.
- En la señalización, rotulación y similares.

Se tendrá en cuenta la opción lingüística de las personas usuarias en la organización de los servicios a prestar.

En la memoria anual se hará mención expresa al desarrollo de las actuaciones anteriormente citadas.

12. HITZARMENA IRAUNGITZEKO ARRAZOIAK

Ondoan aipatzen direnak hitzarmen hau iraungitzeko arrazoi izango dira, bidezkoak izan daitezkeen kalte-ordainetarako egintzak alde batera utzi gabe:

- **Baldintzetakoren bat ez betetzea.**

12ª CAUSAS DE EXTINCIÓN

Serán causas de extinción del presente convenio, sin perjuicio de las acciones de indemnización o resarcimiento que procedan, las siguientes:

- El incumplimiento de cualquier estipulación.

- **Indarraldiaren epea betetzea.**
- **Bi aldeek hala adostea.**
- **Bi aldeetako batek uko egitea, bi hilabete lehenago jakinarazi ondoren.**

- El cumplimiento del plazo de vigencia.
- El mutuo acuerdo entre las partes firmantes.
- La renuncia de una de las partes, con un preaviso de dos meses.

13. <u>DESADOSTASUNAK HITZARMENAREN INTERPRETAZIOAN</u>

Hitzarmen hau interpretatzerakoan ezbairik sortzen bada, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak erabakiko ditu administrazio bidean eta, behar izanez gero, Administrazio Auzietarako Jurisdikzioak.

13ª <u>DISCREPANCIAS EN LA INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO</u>

Las discrepancias que pudieran surgir en la interpretación del presente convenio serán resueltas por el Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa en vía administrativa y, en su caso, por la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

14. <u>INDARRALDIA ETA LUZAPENA</u>

Honako hitzarmen honek sinatzen den egun berean sartuko da indarrean 2012ko abenduaren 31 arte, beti ere III. ERANSKINean ezartzen diren erregimen ekonomikoari buruzko zehaztasunak kontuan hartuz. Hitzarmenaren epea amaitzean besterik gabe luzatutzat joko da beste urte natural bateko aldietarako.

14ª <u>VIGENCIA Y PRÓRROGA</u>

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, extendiéndose su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2013 con las especificaciones relativas al régimen económico indicadas en el anexo III. El Convenio se entenderá tácitamente prorrogado a su finalización por períodos de 1 año natural.

Aurreko guztia irakurri ondoren eta adostasunaren seinale, bi aldeek agiri hau sinatzen dute bi aletan baina ondorio bakarrarekin, goian adierazitako lekuan eta egunean.

Leído el presente documento y en prueba de conformidad, las partes comparecientes lo firman por duplicado ejemplar y a un solo efecto en el lugar y fecha señalados al inicio.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAren izenean /
Por la DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

Sin./Fdo.: ANDER RODRIGUEZ LEJARZA

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALAren izenean /
Por el COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS de GIPUZKOA

Sin./Fdo.: ANA MARIA SANCHEZ ALIAS

HITZARMENAREN I. ERANSKINA / ANEXO I DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA / COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

ZENTROAK, ZERBITZUAK ETA KOKALEKUA / CENTROS, SERVICIOS Y LOCALIZACIÓN

Programa mota / Tipo de programa	Zentro mota/ Tipo de centro	Helbidea / Dirección	Herria / Localidad
Coordinación y homologación de profesionales para el desarrollo de los siguientes programas: • *Atención psicológica a víctimas de violencia machista.* • *Atención psicológica a personas menores de edad en situación de desprotección y sus familias y acogedores* • *Atención psicológica a personas en situación de exclusión social y alojadas en los recursos forales de inserción social*	Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialaren egoitza / *Sede del Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa*	Jose Arana kalea, 15. zb – behea/ *Calle José Arana, nº 15 - bajo*	20001 Donostia-San Sebastián

Gipuzkoako Foru Aldundia
Gizarte Politikako Departamentua
Departamento de Política Social

HITZARMENAREN II. ERANSKINA / ANEXO II DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA / COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

LANGILEAK / RELACIÓN DE PERSONAL

JORNADA ANUAL 2012: **1.649 horas**

SERVICIO: COORDINACIÓN de los Programa de Atención Psicológica recogidos en el Anexo I.

ATENCIÓN DIRECTA:

PERSONAL PROPIO				PERSONAL SUBCONTRATADO				PERSONAL VOLUNTARIO			
Categoría profesional		Nº jornadas completas	Nº total horas anuales	Categoría profesional		Nº jornadas completas	Nº total horas anuales	Categoría profesional		Nº jornadas completas	Nº total horas anuales
Grupo	Denominación			Grupo	Denominación			Grupo	Denominación		
1	Psicóloga	1	1.649			-	-			-	-
TOTAL		**-**	**1.649**			**-**	**-**			**-**	**-**

HITZARMENAREN III. ERANSKINA / ANEXO III DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA / COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

2013ko ERREGIMEN EKONOMIKOA/ REGIMEN ECONÓMICO AÑO 2013

KOORDINAZIO ZERBITZUA / SERVICIO DE COORDINACIÓN:

Kontzeptua /Concepto	**Aldundiaren ekarpena / Aportación Diputación**
LAGUNTZA PSIKOLOGIKOKO PROGRAMEN KOORDINAZIO ZERBITZUA / SERVICIO DE COORDINACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE ATENCION PSICOLÓGICA	
Pertsonalaren gastuak / Gastos de personal	48.456,00 €
Kudeaketako gastu orokorrak / Gastos generales de gestión	4.846,00 €
Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekarpena Aportación total Diputación Foral de Gipuzkoa /	**53.302,00 €**

HITZARMENAREN IV. ERANSKINA / ANEXO IV DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA / COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN

URTEKO MEMORIA. Elkargoaren jarduera kuantitatibo eta kualitatiboa adieraziko ditu. HOBEKUNTZA PLANA, bai alderdirik ahulenak eta bai hobetzeko tresnak eta metologia adierazteko.	MEMORIA ANUAL, en la que se reflejara cuantitativa y cualitativamente la actividad realizada por el colegio. PLAN DE MEJORA, donde se propondrán los aspectos débiles así como las herramientas y metodología para conseguir dicha mejora.
SEIHILEKO TXOSTENA, eskatutako koordinazio eta aholkularitza teknikoaren jarduerari buruzkoa.	INFORME SEMESTRAL de la actividad de coordinación y el asesoramiento técnico requeridos.
HIRUHILEKO TXOSTENA. Programak gauzatzean izan diren gertakariak jasoko ditu.	INFORME TRIMESTRAL de las incidencias producidas en la ejecución de los programas.
GIZA BALIABIDEAK • Urteko laburpenaren (190 Eredua) edo Gipuzkoako Foru Ogasunari egiten zaion 190 Ereduaren aitorpenaren bidaltze telematikoaren erantzunaren kopia bat. • Urteko 4. hiruhilekoari dagozkion Gizarte Segurantzako TC1 eta TC2 agirien kopiak.	RECURSOS HUMANOS • Una fotocopia del Resumen Anual (Modelo 190) o de la Respuesta de transmisión telemática de la declaración del Modelo 190 a la Hacienda Foral de Gipuzkoa. • Fotocopia de los documentos TC1 y TC2 de la Seguridad Social correspondientes 4º trimestre del año.
URTEKO EMAITZEN KONTUA	CUENTA DE RESULTADOS ANUAL

HITZARMENAREN V. ERANSKINA / ANEXO V DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA /
COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

ZERBITZUAK ZEHAZTEA / DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS

Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak honako zerbitzu hauek eskainiko ditu, besteak beste:

- Zerbitzuak emateko interesatuak dauden kolegiatuen prestakuntza profesionala egiaztatzea 4 urtez, berriz ere 4 urteko aldian luzatu ahal izango dena, ezarritako egiaztapen eta homologazio baldintzen arabera.
- Programaren barruan zerbitzuak ematen dituzten profesional kolegiatuen esku-hartzean dauden kasuen jarraipena.
- Gizarte Politikako Departamentua eta profesional kolegiatuen arteko komunikabide lana egitea.
- Beharrezkoak diren kontaktuak eta harremanak izatea Gizarte Politikako Departamentuarekin programa modu egokian funtzionatu dezan.
- Homologatutako psikoterapeuta korrelatiboki izendatzea, beti ere laguntza psikologikoko eskaeran adieraziko diren bete beharreko irizpideak errespetatuz.
- Arreta Psikologikoaren Programaren diseinuan hobekuntzak proposatzeko aktiboki parte hartzea.
- Profesionalen prestakuntza eta ezaguerak eguneratuak izaten dituztela ziurtatzea, hain zuzen ere tratamenduak ezartzeko beharrezkoak diren ezaguerak hartzen eta sakontzen lagunduko dutenak.

El Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa proporcionará, entre otros, los siguientes servicios:

- Acreditación para un periodo de 4 años, prorrogables por otros 4 años de la cualificación profesional de los colegiados interesados en prestar los servicios, de acuerdo a las condiciones de acreditación y homologación establecidos al efecto.
- Seguimiento de los casos atendidos por los profesionales colegiados que presten sus servicios en el programa.
- Actuación como cauce de comunicación entre el Departamento de Política Social y los profesionales colegiados.
- Mantenimiento de los contactos e intercambios necesarios con el Departamento de Política Social para un adecuado funcionamiento del programa.
- Asignación correlativa del/la psicoterapeuta homologado/a, respetando siempre los criterios a cumplir, que vendrán señalados en la solicitud de atención psicológica.
- Participación activa en la aportación de mejoras a realizar en el diseño del Programa de Atención Psicológica.
- Garantizar la actualización de conocimientos y formación contínua de los profesionales, que permita la adquisición y profundización de los conocimientos psicológicos necesarios para la realización de los tratamientos.

- Emakumearen kontrako indarkeria edo/eta sexu erasoen, adin gutxikoen babesaren eta gizarteratzearen inguruko gai guztietan aholkua ematea Gizarte Politikako Departamentuari.

- Arreta zuzeneko profesional homologatuek ematen dituzten zerbitzuetan honako hauek sartzen direla bermatzea:

1.- Genero indarkeria edo/eta sexu erasoen biktima diren emakumeentzako laguntza psikologikoko programa:

- Banakako saioak.
- Bikote edo/eta familia saioak.
- Erreferentziako profesionalekin koordinazio eta ebaluaketa orduak.
- Lekuko-adituen txostenak epaitegiko prozeduretan.
- Epaiketetara joatea.

2.- Babes eza egoeran dauden adin gutxiko pertsonentzako eta bere senideentzako laguntza psikologikoko zerbitzua:

- Ume edo helduaren banakako saioak.
- Bikote edo/eta familia saioak.
- Ume eta nerabeekin taldekako saio terapeutikoak.
- Diagnostiko eta tratamenduaren eboluzioaren txostenak.
- Erreferentziako profesionalekin koordinazio eta ebaluaketa orduak.
- Lekuko-adituen txostenak epaitegiko prozeduretan.
- Epaiketetara joatea.

3.- Bazterketa egoeran eta gizarteratzeko foru baliabideetan dauden pertsonentzako laguntza psikologikoko zerbitzua:

- Banakako saioak.
- Bikote edo/eta familia saioak.
- Erreferentziako profesionalekin koordinazio eta ebaluaketa orduak.
- Lekuko-adituen txostenak epaitegiko prozeduretan.
- Epaiketetara joatea.

- Asesoramiento al Departamento de Política Social en todos los temas relacionados con la violencia hacia la mujer y/o las agresiones sexuales, la protección infantil y la inclusión social.

- Garantizar que los servicios a prestar por los/las profesionales homologados de atención directa incluyan:

1.- Programa de asistencia psicológica a mujeres víctimas de violencia machista o de posibles delitos contra la libertad sexual:

- Sesión individual.
- Sesión de pareja y/o familiar.
- Horas de coordinación y evaluación con profesionales de referencia.
- Informes como testigo-perito en procedimientos judiciales.
- Asistencia a juicio.

2.- Servicio de atención psicológica a personas menores de edad en situación de desprotección y sus familias:

- Sesión individual infantil o de adulto.
- Sesión de pareja y/o familiar.
- Sesiones de terapia grupal infantil/adolescente.
- Informes diagnósticos y de evolución del tratamiento.
- Horas de coordinación y evaluación con profesionales de referencia.
- Informes como testigo-perito en procedimientos judiciales.
- Asistencia a juicio.

3.- Servicio de atención psicológica a personas que se encuentran en situación de exclusión social y alojadas en los recursos forales de inserción social:

- Sesión individual.
- Sesión de pareja y/o familiar.
- Horas de coordinación y evaluación con profesionales de referencia.
- Informes como testigo-perito en procedimientos judiciales.
- Asistencia a juicio.

Gipuzkoako Foru Aldundiak profesional bakoitzari emandako zerbitzuei dagozkion ordainsariak ordainduko dizkio ezarrita dauden prezioen arabera eta urtero berrikusi daitezkeenak.

La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará a cada uno de los/las profesionales los honorarios correspondientes a los servicios prestados, en función de las tarifas siguientes, que podrán ser anualmente revisadas.

PSIKOLOGOEK ZUZENEAN EMANDAKO ZERBITZUAK /
SERVICIOS PRESTADOS DIRECTAMENTE POR LAS/LOS PSICÓLOGAS/OS

Zerbitzu mota / Tipo de servicio	Tarifa (*)
Balorazioko banakako saioa / Sesión individual de valoración	45,45 €
Babesgabetasun egoeran dauden adintxikikoentzako eta euren familientzako laguntza psikologikoko programan diagnostiko-txostena egitea / Elaboración del informe de diagnóstico en el programa de atención psicológica a personas menores de edad en situación de desprotección y sus familias	73,20 €
Koordinazio saioa / Sesión de coordinación	45,45 €
Tratamenduko banakako saioa / Sesión individual de tratamiento	45,45 €
Banakako luzapen saioa / Sesión individual de prórroga	45,45 €
Bikote, familia edo taldekako saioa / Sesión de pareja, familia o grupal	67,67 €
Lekuko-adituen txostenak epaitegiko prozeduretan/ Informe como testigo/perito para procedimientos judiciales	383,80 €
Epaiketara joatea / Asistencia a juicio	245,43 €

(*) Tarifa hauek honako hitzarmena indarrean sartzen denean aplikatuko dira / Estas tarifas serán de aplicación a partir de la entrada en vigor del presente convenio.

- Bere eskumenen eta lankidetza hitzarmen honetan adosten diren zerbitzuen barruan eskatzen ahal zaizkion bestelako zerbitzuak.

- Asimismo, le podrán ser encomendados otros servicios en el ámbito propio de sus competencias y de los servicios objeto del presente convenio de colaboración.

HITZARMENAREN VI. ERANSKINA / ANEXO VI DEL CONVENIO

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALA / COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS DE GIPUZKOA

PROFESIONALAK HOMOLOGATZEKO ETA EMAN BEHARREKO ZERBITZUEN FUNTZIONAMENDURAKO IRIZPIDEAK / CRITERIOS PARA LA HOMOLOGACIÓN DE PROFESIONALES Y EL FUNCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS A PRESTAR

INDARKERIA MATXISTAREN EDO SEXU ASKATASUNAREN AURKAKO USTEZKO DELITUEN BIKTIMA IZAN DIREN EMAKUMEEI LAGUNTZA PSIKOLOGIKOA EMATEKO PROGRAMA	PROGRAMA DE ATENCIÓN PSICOLÓGICA A MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA O DE POSIBLES DELITOS CONTRA LA LIBERTAD SEXUAL

I. XEDEA ETA IRISMEA

Programa honen xedea da bizikidetzaren eremuan - zehazki, afektu harremanetan sortzen den eremuan- tratu txarrak hartu eta/edo sexu askatasunaren kontrako ustezko delituak jasan dituztena homologatzea eta haiei tratamendu terapeutiko espezifikoak ematea, baita erasotzaileei ere eskatzen baldin badute. Saio terapeutikoak prestakuntza eta esperientzia klinikoa duten psikologoek emanak izango dira eta, behar izanez gero, bikotekideari eta seme-alabei ere emango zaizkie.

Indarkeria matxistaren emakume biktimen arretako programa hastea, tramitatzea eta ebaztea 2004ko maiatzaren 18ko 45/2004 Foru Dekretuaren 2., 4. 35q 5. artikuluek arautzen dute (GAO 103, 2004ko ekainaren 2a).

I. OBJETO Y ALCANCE

Es objeto del presente programa la homologación y posterior asistencia psicológica para la prestación de tratamientos terapéuticos especializados dirigidos a víctimas de maltrato en el ámbito convivencial -entendido como aquél que surge en el marco de una relación afectiva- y/o de posibles delitos contra la libertad sexual, así como a las personas agresoras que lo soliciten. Las sesiones terapéuticas deberán realizarse por psicólogos/as con formación y experiencia clínica y en caso necesario podrán hacerse extensivas a la pareja e hijos/as.

La iniciación, tramitación y resolución del programa de atención a mujeres víctimas de violencia machista se regula en los artículos 2, 4 y 5 del Decreto Foral 45/2004, de 18 de mayo (BOG nº 103, de 2 de junio de 2004).

II. ZERBITZU PROFESIONALAK

Laguntza psikologikoa emango dutenek honako baldintza hauek bete beharko dituzte homologatuak egoteko:

a) Psikologian lizentziaduna izatea.

II. PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS PROFESIONALES

La asistencia psicológica deberá ser prestada por licenciados/as en psicología que cumplan los siguientes requisitos para su homologación:

a) Estar en posesión del titulo de Licenciatura en Psicología.

b) Psikoterapiako prestakuntza izatea, ondorengo eran egiaztatu daitekeena: psikologia klinikoko espezialista titulua; psikologiako lizentziadun titulua psikologia klinikoko eta osasuneko edota nortasun, ebaluazio eta tratamendu psikologiko curriculum-ibilbidearekin; arlo horietako graduondoko titulua.

c) 3 urtetik gorako esperientzia izatea psikoterapeuta edo psikologo kliniko gisa.

d) Gipuzkoako Psikologoen Elkargoan izena emanda egotea.

e) Kanpoko gainbegiratzaile teknikoa izatea.

f) Gipuzkoan kabinete-kontsulta bat izatea, eta kabinetearen enpresa jabearen kide izatea.

g) Bete beharreko zereginera egokitutako zentro bat izatea, beharrezkoa den materialarekin, Gipuzkoako edozein udalerritan. Irisgarritasun arazoak dituzten pertsonei zerbitzua bermatzeko beharrezkoak diren baliabideak jarriko ditu.

h) Zerga betekizunak eta Gizarte Segurantzarekiko betekizunak egunean edukitzea, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, 2011ko azaroaren 14koak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duenak, 60d) artikuluak ezartzen duenari jarraikiz.

i) Legediak zehaztutako besteren bat.

j) Psikoterapeuta zereginak beteko dituzten profesionalek ezin izango dute psikoterapeuta ez beste lanik egin foru ardurako indarkeria matxistaren emakume biktimen eremuko zerbitzuetarako kontratua edo hitzarmena duten erakundeentzat.

b) Formación en psicoterapia, acreditada mediante alguna de las siguientes fórmulas: título de especialista en psicología clínica; licenciatura en psicología con itinerario curricular en psicología clínica y de la salud, o en personalidad, evaluación y tratamientos psicológicos; postgrado en dichas áreas.

c) Contar con experiencia profesional como psicoterapeuta o psicólogo clínico no inferior a 3 años.

d) Estar colegiado/a en el Colegio de Psicólogos de Gipuzkoa.

e) Contar con supervisión técnica externa.

f) Disponer de gabinete-consulta ubicado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, o formar parte de empresa propietaria del mismo.

g) Deberá disponer de un centro adecuado a la función a realizar, con la dotación de material necesario, en cualquiera de los municipios del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Asimismo proveerá los recursos necesarios para garantizar el servicio a las personas con problemas de accesibilidad.

h) Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o de Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes en los términos del artículo 60d) del Real Decreto Legislativo 3/2011 de 14 de noviembre por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

i) Cualquier otro determinado por la legislación vigente.

j) Los profesionales que vayan a desarrollar funciones como psicoterapeutas dentro de este servicio no podrán desarrollar otros trabajos distintos del de psicoterapeuta para las entidades con contrato o convenio para la prestación de servicios en el ámbito de la atención a mujeres víctimas de violencia machista de responsabilidad foral.

Psikologoen Elkargo Ofizialak egiaztatu behar ditu aipatu diren eskakizunak eta, horretarako, eskakizun horiek betetzen dituzten profesionalen zerrenda alfabetikoa egingo du.

Los mencionados requisitos serán acreditados por el Colegio Oficial de Psicólogos, quien elaborará, por orden alfabético, la lista de profesionales que cumplan con los mismos.

SERVICIO DE ATENCIÓN PSICOLÓGICA A PERSONAS MENORES DE EDAD EN SITUACIÓN DE DESPROTECCIÓN Y A SUS FAMILIAS

SERVICIO DE ATENCIÓN PSICOLÓGICA A PERSONAS MENORES DE EDAD EN SITUACIÓN DE DESPROTECCIÓN Y A SUS FAMILIAS

I. XEDEA ETA IRISMEA

Programa honen helburua da psikologoak homologatzea familia edo egoitza harreran dauden, edo Haurren eta Nerabeen Babeseko Zerbitzuaren menpeko familietan esku hartzeko programaren batean parte hartzen duten eta premia duten adingabeei eta beren senideei diagnostiko eta tratamendu psikoterapeutikoko zerbitzua emateko.

Horrekin ondorengoa lortu nahi da:

a) Eragindako pertsonei programari eta programaren irismenari buruzko informazio osoa eta egokia jasotzeko duten eskubidea bermatzea, zerbitzua askatasun osoz eta konfidentzialtasun giroan eskuratzeko aukera emanez.

b) Arreta psikologikoko zerbitzuak erabiltzaileen beharretara egokitzea, kalitatezko, eraginkortasunezko eta eragimenezko esparru batean.

c) Zerbitzua emango duten pertsonen eta horien lana baldintza ezin hobetan gauzatzeko beharrezkoak diren azpiegituren eta ekipoen gaitasun teknikoa ziurtatzea.

d) Zerbitzuaren plangintza, jarraipen eta kontrol prozesuak hobetzen laguntzea.

I. OBJETO Y ALCANCE

Es objeto del presente programa la homologación de profesionales psicólogos para la prestación de un servicio de diagnóstico y tratamiento psicoterapéutico a las personas menores de edad que lo precisen y se hallen en situación de acogimiento familiar y/o residencial, o estén participando en alguno de los programas especializados de intervención familiar dependientes del Servicio de Protección a la Infancia y la Adolescencia, así como a miembros de sus familias.

Con ello se pretende:

a) Garantizar a las personas afectadas su derecho a una completa y adecuada información sobre el programa y su alcance, facilitando su libre acceso al servicio, en un entorno de confidencialidad.

b) Adecuar la prestación de los servicios de atención psicológica a las necesidades planteadas por las personas usuarias en un marco de calidad, eficacia y eficiencia

c) Asegurar la capacidad técnica de las personas que presten el servicio, así como de las infraestructuras y equipos necesarios para desempeñar en condiciones óptimas su trabajo.

d) Colaborar en la mejora de los procesos de planificación, seguimiento y control del servicio.

II. EZAUGARRIAK

Zerbitzu hori emateko ondorengo ezaugarriak bete beharko dira:

II.1. Lan esparrua mugatzea

Emango den zerbitzua honetan datza: gizarte eta familia babesgabezia larria detektatu zaien eta harremanak ezartzeko nahiz egokitzapen pertsonal eta sozialeko arazoak dituzten adingabeei zuzendutako diagnostikoa eta tratamendu psikoterapeutikoa. Adingabe horien senitartekoei ere, behar izanez gero, laguntza eman ahal izango zaie babes ekintzaren helburuak lortze aldera.

II.2. Helburuak:

a) Helburu orokorrak:

Adingabeari eta bere familiari laguntzea egokitzapen pertsonal eta gizarteratze positiboak lortzen, honakoen bidez:

- Beren historia eta egungo egoera ulertuz.
- Banakako edota familiako jarraibide disfuntzionalak aldatuz.

b) Helburu espezifikoak:

- Adingabearen eta bere familiaren beharrak eta indarguneak ebaluatzea.
- Artatutakoen osasun psikikoa, eta familia harremanen eta adingabeen zaintzaren hobekuntza lagunduko duten neurri terapeutikoak eskaintzea.
- Adigabeen ardura duten pertsonei orientazioa eta aholkularitza eskaintzea eta eragiten dieten erabakiak hartzen laguntzea, profesionalen ezagutza eta ikuspegia baliatuz.

II.3. Pertsona erabiltzaileen tipologia

- Familia babesteko, familia harrerako,

II. CARACTERÍSTICAS

La prestación de este servicio deberá ajustarse a las siguientes características:

II.1. Delimitación del marco de trabajo:

El servicio a prestar consiste en el diagnóstico y tratamiento psicoterapéutico dirigido a las personas menores de edad en las que se ha detectado una situación de desprotección social y familiar grave y que presentan problemas relacionales y de adaptación personal y social. También podrá atenderse a miembros de sus familias que lo precisen de cara a cubrir los objetivos planteados en la acción protectora.

II.2. Objetivos:

a) Objetivos Generales:

Ayudar al menor y a su familia a lograr una adaptación personal e integración social positivas mediante:

- La comprensión de su historia y su situación actual.
- La modificación de pautas disfuncionales, individuales y/o familiares.

b) Objetivos Específicos:

- Evaluar las necesidades y puntos fuertes del menor y de su familia.
- Proporcionar medidas terapéuticas que favorezcan la salud psíquica de los atendidos, y la mejora de las relaciones familiares y del cuidado de los menores.
- Orientar y asesorar a las personas responsables de los menores, así como contribuir a la toma de decisiones que les afecten, aportando sus conocimientos y su perspectiva.
-

II.3. Tipología de la persona usuaria:

- Personas menores de edad que se

adopzioko edo egoitza harrerako programetan dauden adingabeak, edo, adinez nagusi izan arren, luzapen egoeran harreran daudenak eta arazo emozionalak, harremanekoak edo egokitzapen pertsonalekoak dituztenak.

- Haurren eta Nerabeen Babeseko Zerbitzuan laguntza jasotzen duten adingabeen senitartekoak edo harreragileak, arazo emozionalak, harremanekoak edo egokitzapen pertsonalekoak dituztenak.
-

encuentran en programas de preservación familiar, acogimiento familiar, adopción o acogimiento residencial, o personas que, habiendo cumplido la mayoría de edad, siguen en acogimiento en situación de prórroga, y que presentan problemas emocionales, relacionales y/o de adaptación personal

- Familiares o acogedores, de personas menores de edad que se encuentran atendidas en el Servicio de Protección a la Infancia y la Adolescencia que presentan problemas emocionales, relacionales y/o de adaptación personal.

II.4. Kasuak esleitzeko prozedura:

- Esku-hartze terapeutikoa onartzeko prozeduraren ondoren, eskaera txostena bidaliko zaio Psikologoen Elkargo Ofizialeko koordinatzaileari, terapeuta esleitzeko orduan kontuan hartzekoak izan daitezkeen zenbait faktore aipatuz: terapeutaren generoa, zerbitzua emateko erabiliko den hizkuntza (euskara edo gaztelania) eta esku hartzea nagusiki zein eremu edo eskualdetan egitea eskatzen den.
- Psikologoen Elkargo Ofizialeko koordinatzaileak terapeuta esleituko du faktore horiek kontuan hartuta, egiaztatuta dauden terapeuten artean modu korrelatiboan.
- Esleipena egindakoan, bidaltzaileari jakinaraziko zaio esku hartzea egingo duen terapeutaren izena.

II.4. Procedimiento de asignación de casos:

- Tras el procedimiento de aprobación de la intervención terapéutica, se remitirá al/la coordinador/a del Colegio Oficial de Psicólogos el informe-solicitud, en el que podrán señalarse como factores a tener en cuenta a la hora de asignar un terapeuta los siguientes: género del terapeuta, idioma en que prestar el servicio (euskera o castellano) y zona o comarca en la que preferentemente se solicita llevar a cabo la intervención.
- El/la coordinador/a del Colegio Oficial de Psicólogos realizará la asignación teniendo en cuenta esos factores y de forma correlativa entre los/las terapeutas acreditados/as.
- Una vez realizada la asignación, informará al derivante del nombre del/la terapeuta que llevará a cabo la intervención.

II.5. Zerbitzuaren garapenaren faseak

Landutako kasu bakoitzean eta lortu nahi diren helburuen arabera, oro har hiru fase bereizten dira:

FASE 1. 1. FASEA. Artatutako pertsonen ezaugarrien diagnostikoa eta ebaluazioa:

Ondorengo alderdi hauek kontuan hartu behar ditu:

II.5. Fases del desarrollo del servicio:

En cada caso tratado y en función del objetivo a conseguir, se distinguen con carácter general tres fases:

FASE 1. Diagnóstico y evaluación de las características de las personas atendidas:

Debe contemplar los siguientes aspectos:

a) Balorazio kognitiboa eta intelektuala.
b) Balorazio afektiboa eta emozionala.
c) Gizarte eta familia harremanen balorazioa.
d) Adingabearen edota bere familiaren premien balorazioa.
e) Adingabearen edota familiaren alderdi positiboen balorazioa.
f) Tratamendu plana, honako hauek zehaztuta:

- Helburuak.
- Lan eskema.
- Denbora.
- Pronostikoa.

a) Valoración cognitiva e intelectual.
b) Valoración afectiva y emocional.
c) Valoración de las relaciones socio-familiares.
d) Valoración de las necesidades del niño y/o su familia.
e) Valoración de los aspectos positivos del niño y/o su familia.
f) Plan de tratamiento especificando:

- Objetivos.
- Esquema de trabajo.
- Temporalidad.
- Pronóstico.

Lan terapeutikoa hasi aurretik, adingabeari edo artatutako pertsonari azaldu beharko zaio zergatik eta zertarako joango den terapiara. Azalpen horiek ematea tratamendua proposatzen duen zentroaren edo zerbitzuaren ardura izango da.

El trabajo terapéutico debe contar con la pre-condición de que el niño/a o la persona a atender tenga una explicación previa de por qué y para qué va a terapia. Ofrecer esta explicación será responsabilidad del Centro o Servicio que propone el tratamiento.

Lehenengo faseari hasiera emateko konfiantzazko harremana sortuko da. Bukatzeko, terapeutak txosten bat idatzi eta emango dio Gizarte Politikako Haurren eta Nerabeen Babes Zerbitzuari (lehen aipatutako puntu guztiekin), kasua eman zitzaionetik bi hilabete bete eta ondorengo hamabost egunen barruan. Era berean, txosten horren edukiaren berri emango zaio adingabeari (edo artatutako pertsonari), heldutasun mailaren arabera, baita adingabearen arduradunei ere (gurasoak, tutoreak edo zaintzaileak).

La fase 1 se inicia con la creación de una relación de confianza. Finalizará con la redacción y entrega al Servicio de Protección a la Infancia y la Adolescencia del Departamento de Política Social por parte del/la terapeuta de un informe, conteniendo todos los puntos anteriormente señalados, presentado en el plazo de 15 días a partir de cumplirse dos meses desde la entrega del caso, informando a la vez a la persona menor de edad (o persona atendida), según su grado de madurez, y los responsables del menor (padres, tutores o guardadores) del contenido de dicho informe.

2. FASEA. Esku-hartze terapeutikoa:

Esku hartze terapeutikoaren hasiera (2. fasea) adostu egingo da artatutako pertsona tratamendura bideratu duen ekipo edo zentroko arduradunarekin (Haur eta Nerabe gaietarako Eskualdeko Taldea, Familian esku hartzeko Taldea, harrera zentroa, Familia

FASE 2. Intervención Terapéutica:

El inicio de la intervención terapéutica (Fase 2) se acordará con el equipo o centro (equipo zonal de infancia y adolescencia, equipo de intervención familiar, centro de acogida, equipo técnico de acogimiento familiar…) responsable de la remisión a

Harrerako Talde Teknikoa) eta honek 2. fasearen hasiera jakinaraziko dio Haurren eta Nerabeen Babes Zerbitzuko erreferenteari.

Fase honetan gauzatuko da zailtasunak antzeman diren arloetan aldaketa positiboak eragin behar dituen prozesu terapeutikoa.

Hasiera batean, 12 hilabeteko iraupena izango du, gehienez ere.

Fasea amaitutakoan, txosten bat prestatuko da terapiaren garapena, programatutako saioetako asistentzia maila, erabilitako tekniken deskribapena, antzemandako bilakaera eta lortutako emaitzak jasoz, eta Gizarte Politikako Haurren eta Nerabeen Babes Zerbitzuari aurkeztuko zaio, baimendutako esku hartzea amaitu ondorengo 15 egunen barruan.

Aurreko fasean bezala, hemen ere txostenaren edukiaren berri eman behar zaio adingabeari (edo artatutako pertsonari), heldutasun mailaren arabera, baita adingabearen arduradunei ere (gurasoak, tutoreak edo zaintzaileak).

3. FASEA. Esku-hartze terapeutikoaren luzapena:

Tratamendua luzatzea beharrezkoa den kasuetan, zuritu egin beharko da premia hori, eta beste 12 hilabetez jarraitu ahal izango da tratamenduarekin. Epe hori bukatutakoan dagokion txostena prestatuko da, aurreko faserako adierazitako informazio bera jasoz. Tratamendua denbora luzeagoz jarraitzeko baimena eman ahal izango da, baldin eta terapeutak premia hori zuritzen duen txosten bat aurkezten badu.

Azkeneko saioak terapiaren amaiera prestatzeko erabiliko dira.

tratamiento de la persona a atender, quien comunicará su inicio al referente en el Servicio de Protección a la Infancia y a la Adolescencia.

En esta Fase se lleva a cabo el proceso terapéutico destinado a generar cambios positivos en las áreas en que se hayan detectado las dificultades.

La duración máxima inicial será de 12 meses.

Esta fase finalizará con un informe que recoja el desarrollo de la terapia, nivel de asistencia a las sesiones programadas, descripción de las técnicas empleadas, la evolución observada y resultados alcanzados, y se presentará al Servicio de Protección a la Infancia y la Adolescencia del Departamento de Política Social en el plazo de 15 días tras la finalización de la intervención autorizada.

Igual que en la fase anterior, deberá informar del contenido de su informe al menor (o persona atendida), según su madurez, y a los responsables del menor (padres, tutores o guardadores)

FASE 3. Prórroga de la Intervención Terapéutica:

En aquellas situaciones que requieran una prórroga del tratamiento, se deberá justificar su necesidad, pudiendo éste continuar durante 12 meses más, finalizados los cuales se entregará el informe correspondiente, recogiendo la misma información ya señalada para la fase anterior. La continuación del tratamiento por un periodo de tiempo mayor se podrá autorizar previa presentación por parte del terapeuta de un informe que justifique su necesidad.

Las últimas sesiones se destinarán a la preparación del cierre de la terapia.

II.6. Eman beharreko zerbitzuak:

Eman beharreko asistentzia eginkizun hauetan gauzatuko da:

1) Artatutakoen ezaugarrien diagnostikoa eta ebaluazioa, beharrezkoak diren proba psikometrikoak eginda, eta dagokion txostena prestatzea.

Zeregin hori gehienez ere sei saiotan banatuko da.

2) Tratamenduak:

Diagnostikoaren ondorioen arabera, hiru tratamendu mota ezar daitezke:

- Banakako tratamendu psikoterapeutikoa, haurrentzat edo helduentzat.

  Saioak astean behin egingo dira gehienez, eta gehienez ere 48 saio urtean.

- Familia edo bikote terapia:

  Saioak hamabostean behin egingo dira gehienez, eta gehienez ere 24 saio urtean.

- Taldeko terapia:

  Taldeak, gutxienez, 5 adingabez osatuta egongo dira eta saioak gehienez hamabostean behin egingo dira, gehienez ere 24 saio urtean.

3) Coordinación y otros:

Zerbitzu honek berekin dakar profesionalek parte hartu beharra Haur eta Nerabeen Babeseko Zerbitzuaren mendeko diren teknikariek eskatzen dituzten bileretan, horiek izanik kasuaren arduradunak. Beti, Kasuaren Planaren berrazterketa bileretara

II.6. Servicios requeridos:

La asistencia requerida se materializará en las siguientes actividades:

1) Diagnóstico y evaluación de las características de los atendidos, aplicándose las pruebas psicométricas pertinentes y elaboración del correspondiente informe.

Esta actividad se distribuirá como máximo en seis sesiones.

2) Tratamientos:

Dependiendo de las conclusiones del diagnóstico, los tres tipos de tratamiento posibles son:

- Tratamiento psicoterapéutico individual, infantil o de adulto.

  Las sesiones se realizarán con una frecuencia máxima semanal, hasta un máximo de 48 sesiones anuales.

- Terapia Familiar o de pareja:

  Las sesiones se realizarán con una frecuencia máxima quincenal, hasta un máximo de 24 sesiones anuales.

- Terapia Grupal:

  Los grupos estarán constituidos por un mínimo de 5 menores y las sesiones se realizarán con una frecuencia máxima quincenal, hasta un máximo de 24 sesiones anuales.

3) Coordinación y otros:

Este servicio conlleva la obligación por parte de los profesionales de participar en las reuniones requeridas por el personal técnico dependiente del Servicio de Protección a la Infancia y la Adolescencia con funciones de responsable de caso. Con carácter general,

joan beharko dute, zeina sei hilabetean behin egin ohi baita. Salbuespenez, beste bilera batzuetara joateko eska dakieke, beharrezkoa bada. Orobat, profesionalekin beste bide batzuen bidez koordina daitezke: telefonoz, posta elektronikoz.

deberá asistir a las reuniones de revisión del Plan de Caso que se realizan habitualmente con periodicidad semestral. Excepcionalmente, se podrá solicitar su asistencia a otras reuniones que así lo requieran. También podrán realizarse coordinaciones con los profesionales que intervienen en el caso por otros medios: teléfono, correo electrónico.

Era berean, beharrezkoa izan daiteke aditu-txostenak egitea epaitegietan aurkezteko, edo epaitegietan aditu edo lekuko-aditu bezala agertzea.

Así mismo, podrá ser necesaria la elaboración de informes periciales para ser entregados en sede judicial, así como la comparecencia en calidad de testigo-perito en los Juzgados.

Zerbitzua erabiltzaileak aukeratzen duen EAEko hizkuntza ofizialean ematea bermatuko da.

Se garantizará que el servicio se preste en la lengua oficial de la CAPV de preferencia para la persona usuaria.

III. <u>HOMOLOGATUTAKO PROFESIONALEN BETEBEHARRAK</u>

Zerbitzua emango duten profesionalek, aurreko puntuan adierazitako zerbitzuak emateaz gain, ondorengoak egiteko konpromisoa hartzen dute:

a) Gizarte Politikako Departamentuari aurkeztea prozesuaren ebaluazioari eta emaitzei buruzko beharrezko datuak, Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak gauzatuko duen programaren koordinazio teknikoaren bidez.

b) Programaren koordinazioa eta jarraipena egiteko beharrezkoa den informazio guztia ematea, lanbide isilpekotasunaren eta kode deontologikoaren mugen barruan.

a) Homologazioak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion zerbitzuak ematea, eta Zerbitzuaren eremuan Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatutako ikastaroetara eta mintegietara joatea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eskubidea izango du, edozein unetan, kasuen bilakaerari buruzko txostenak eskatzeko, esku-hartze bat egitea

III. <u>OBLIGACIONES DE LOS/AS PROFESIONALES HOMOLOGADOS/AS</u>

Las/los profesionales que desarrollen el servicio se comprometen, además de a la prestación de los servicios señalados en el apartado anterior, a:

a) Presentar al Departamento de Política Social, por medio de la coordinación técnica del programa ejercida por el Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa, los datos necesarios sobre la evaluación del proceso y sus resultados.

b) Deberán facilitar cuanta información se requiera, dentro de los límites del secreto profesional y el código deontológico, para la coordinación y seguimiento del programa.

c) Deberán comprometerse a prestar los servicios requeridos durante toda la vigencia de la homologación, así como asistir a los cursos y seminarios organizados por la Diputación Foral de Gipuzkoa en el ámbito del Servicio.

La Diputación Foral de Gipuzkoa se reserva el derecho a requerir en cualquier momento informes sobre la evolución de los casos atendidos, así como

beharrezkoa den edo ez erabakitzeko eta horren iraupena zehazteko.

a determinar si procede o no llevar a cabo una intervención y la duración de los casos a intervenir.

IV. HOMOLOGAZIO BALDINTZAK

Homologazioa lortzeko ezinbesteko baldintzak izango dira:

a) Psikologian lizentziaduna izatea.

b) Psikoterapiako prestakuntza izatea, ondorengo eran egiaztatu daitekeena: psikologia klinikoko espezialista titulua; psikologiako lizentziadun titulua psikologia klinikoko eta osasuneko edota nortasun, ebaluazio eta tratamendu psikologiko curriculum-ibilbidearekin; arlo horietako graduondoko titulua.

c) 3 urtetik gorako esperientzia izatea psikoterapeuta edo psikologo kliniko gisa, eta berariazko prestakuntza haurren babesean.

d) Gipuzkoako Psikologoen Elkargoan izena emanda egotea.

e) Kanpoko gainbegiratzaile teknikoa izatea.

f) Gipuzkoan kabinete-kontsulta bat izatea, eta kabinetearen enpresa jabearen kide izatea.

g) Bete beharreko zereginera egokitutako zentro bat izatea, beharrezkoa den materialarekin, Gipuzkoako edozein udalerritan. Irisgarritasun arazoak dituzten pertsonei zerbitzua bermatzeko beharrezkoak diren baliabideak jarriko ditu.

h) Zerga betekizunak eta Gizarte Segurantzarekiko betekizunak egunean edukitzea, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, 2011ko azaroaren 14koak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duenak, 60d) artikuluak ezartzen duenari jarraikiz.

IV. REQUISITOS DE HOMOLOGACION

Serán requisitos imprescindibles para obtener la homologación:

a) Estar en posesión del titulo de Licenciatura en Psicología.

b) Formación en psicoterapia, acreditada mediante alguna de las siguientes fórmulas: título de especialista en psicología clínica; licenciatura en psicología con itinerario curricular en psicología clínica y de la salud, o en personalidad, evaluación y tratamientos psicológicos; posgrado en dichas áreas.

c) Contar con experiencia profesional como psicoterapeuta o psicólogo clínico no inferior a 3 años y con formación específica en protección infantil.

d) Estar colegiado/a en el Colegio de Psicólogos de Gipuzkoa.

e) Contar con supervisión técnica externa.

f) Disponer de gabinete-consulta ubicado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, o formar parte de empresa propietaria del mismo.

g) Deberá disponer de un centro adecuado a la función a realizar, con la dotación de material necesario, en cualquiera de los municipios del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Asimismo proveerá los recursos necesarios para garantizar el servicio a las personas con problemas de accesibilidad.

h) Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o de Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes en los términos del artículo 60d) del Real Decreto Legislativo 3/2011 de 14 de noviembre por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

i) Psikoterapeuta zereginak beteko dituzten profesionalek ezin izango dute psikoterapeuta ez beste lanik egin foru ardurako haur babesaren eremuko zerbitzuetarako kontratua edo hitzarmena duten erakundeentzat.

j) Legediak zehaztutako besteren bat.

V.- MEMORIA TEKNIKOA.

Profesionalek memoria teknikoa edo lan-programa bat aurkeztu beharko dute. Horren barruan, hitzarmen honetan zehaztutako funtsezko ezaugarri teknikoak betetzen direla egiaztatzen duen froga sartuko da, eta baita beste alderdi hauek ere:

a) Erreferentziazko esparru teorikoa.

b) Terapian erabiliko diren jarduera plana eta ildo metodologikoa.

c) Zerbitzua emateko jarriko diren bitarteko teknikoak eta materialak.

d) Zerbitzu hizkuntzak.

e) Kanpoko gainbegiraketa teknikoaren deskribapena, maiztasuna eta gauzatuko duen profesionalaren izena.

f) Datuak eta txostenak aurkezteko neurriak (Izaera pertsonaleko datuen babesari buruzko lege organikoa betetzea).

VI. ARTATU BEHARREKO KASUAK

Aurreikuspenen arabera, aldi berean arreta psikologikoko zerbitzua jaso beharko duten kasuak 250 eta 300 inguru izango dira.
Aditu-txostenak eta auzitegietako agerpenak direla eta, urtean 10 txosten eta 10 agerraldi behar izatea aurreikusten da.

i) Los profesionales que vayan a desarrollar funciones como psicoterapeutas dentro de este servicio, no podrán ejercer otros trabajos distintos al de psicoterapeuta para las entidades con contrato o convenio para la prestación de servicios en el ámbito de la protección infantil de responsabilidad foral.

j) Cualquier otro determinado por la legislación vigente.

V. MEMORIA TÉCNICA

Los/as profesionales deberán presentar una Memoria Técnica o Programa de Trabajo que contenga la justificación del cumplimiento de las prescripciones contenidas en el presente convenio y contemplar como mínimo los siguientes aspectos:

a) Marco teórico referencial.

b) Plan de actuación y línea metodológica a emplear en la terapia.

c) Medios técnicos y materiales que se pondrán a disposición de la prestación de este servicio.

d) Idiomas de prestación del servicio

e) Descripción de la supervisión técnica externa, frecuencia de la misma y nombre del/la profesional que la realiza.

f) Medidas para la preservación de los datos e informes (cumplimiento de la Ley Orgánica de Protección de Datos de carácter personal)

VI. NÚMERO DE CASOS A ATENDER

Se prevé la necesidad de prestar el servicio de atención psicológica a un total de entre 250 y 300 casos de manera simultánea.
Respecto a los informes periciales y comparecencias judiciales, se prevé que anualmente podría ser necesaria la elaboración de 10 informes y 10 comparecencias.

VII. ABIAN DAUDEN TRATAMENDUAK

Abian dauden esku hartzeak ez puskatzearren, profesional jakin bat tratamendu bat ematen ari denean eta une horretan profesional homologatua izateko baldintza galtzen badu, tratamendu horrek luzapen bat izango du, 6 hilabetekoa gehienez egoera aldaketa hori gertatzen den egunetik hasita.

VII. TRATAMIENTOS EN CURSO

Con el fin de evitar rupturas en las intervenciones en curso, lo tratamientos aprobados que estén siendo realizados por profesionales que durante el desarrollo de los mismos pierdan la condición de profesionales homologados, se prorrogarán por un plazo máximo de 6 meses a contar desde la pérdida de dicha condición.

GIZARTE BAZTERKETAKO EGOERAN DAUDEN ETA FORU ALDUNDIAREN GIZARTERATZE ZENTROETAN GIZARTERATZE PROZESUA HASI DUTEN PERTSONENTZAKO ARRETA PSIKOLOGIKOKO ZERBITZUA

SERVICIO DE ATENCIÓN PSICOLÓGICA A PERSONAS QUE SE ENCUENTRAN EN UNA SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL Y HAN INICIADO UN PROCESO DE INCLUSIÓN SOCIAL EN LOS ALOJAMIENTOS FORALES DE INSERCIÓN SOCIAL

I. XEDEA ETA IRISMEA

Programa honen helburua da psikologoak homologatzea gizarte bazterketako egoeran dauden eta Foru Aldundiaren gizarteratze zentroetan gizarteratze prozesua hasi duten pertsonei diagnostiko eta tratamendu psikoterapeutikoko zerbitzua emateko.

Horrekin ondorengoa lortu nahi da:

a) Eragindako pertsonei programari eta programaren irismenari buruzko informazio osoa eta egokia jasotzeko duten eskubidea bermatzea, zerbitzua askatasun osoz eta konfidentzialtasun giroan eskuratzeko aukera emanez.

b) Arreta psikologikoko zerbitzuak erabiltzaileen beharretara egokitzea, kalitatezko, eraginkortasunezko eta eragimenezko esparru batean.

c) Zerbitzua emango duten pertsonen eta horien lana baldintza ezin hobetan gauzatzeko beharrezkoak diren azpiegituren eta ekipoen gaitasun teknikoa ziurtatzea.

I. OBJETO Y ALCANCE

Es objeto del presente programa la homologación de profesionales psicólogos para la prestación de un servicio de diagnóstico y tratamiento psicoterapéutico a las personas que se encuentran en una situación de exclusión social y han iniciado un proceso de inclusión social en los alojamientos de inserción social de la red foral.

Con ello se pretende:

a) Garantizar a las personas afectadas su derecho a una completa y adecuada información sobre el programa y su alcance, facilitando su libre acceso al servicio, en un entorno de confidencialidad.

b) Adecuar la prestación de los servicios de atención psicológica a las necesidades planteadas por las personas usuarias en un marco de calidad, eficacia y eficiencia

c) Asegurar la capacidad técnica de las personas que presten el servicio, así como de las infraestructuras y equipos necesarios para desempeñar en condiciones óptimas su trabajo.

d) Zerbitzuaren plangintza, jarraipen eta kontrol prozesuak hobetzen laguntzea.

II. EZAUGARRIAK

Zerbitzu hori emateko ondorengo ezaugarriak bete beharko dira:

II.1. Lan esparrua mugatzea

Emango den zerbitzua honetan datza: Foru Aldundiaren sareko egoitza baliabideetan gizarteratze prozesua hasi duten eta harremanak ezartzeko nahiz egokitzapen pertsonal eta sozialeko arazoak izan ditzaketen pertsonei zuzendutako diagnostikoa eta tratamendu psikoterapeutikoa.

II.2. Helburuak:

a) Helburu orokorrak:

Pertsonari laguntzea egokitzapen pertsonala eta gizarteratze positiboak lortzeko bidea emango dioten jarrerak eta jokabideak garatzen, honakoen bidez:

- Beren historia eta egungo egoera ulertuz.
- Banakako edota harreman mailako jarraibide disfuntzionalak identifikatuz, onartuz eta, dagokion kasuan, aldatuz.
- Aldaketako bizi proiektuari egokitutako itxaropenak zehaztuz.
- Artatutako pertsonengan prozesuarekiko inplikazio handiagoa eta aldeko jarrera garatuz.

b) Helburu espezifikoak:

- Artatutako pertsonaren beharrak eta indarguneak ebaluatzea.
- Artatutakoen osasun psikikoa, eta banakako nahiz pertsonen arteko

d) Colaborar en la mejora de los procesos de planificación, seguimiento y control del servicio.

II. CARACTERÍSTICAS

La prestación de este servicio deberá ajustarse a las siguientes características:

II.1. Delimitación del marco de trabajo:

El servicio a prestar consiste en el diagnóstico y tratamiento psicoterapéutico dirigido a las personas que han iniciado un proceso de inserción social en el marco de los dispositivos residenciales de la red y que pudieran presentar problemas relacionales y de adaptación personal y social.

II.2. Objetivos:

a) Objetivos Generales:

Ayudar a la persona en el desarrollo de actitudes y conductas que permitan una adaptación personal e integración social positivas mediante:

- La comprensión de su historia y su situación actual.
- La identificación, el reconocimiento y, en su caso, la modificación de pautas disfuncionales a nivel individual y relacional.
- Definición de expectativas ajustadas e integradas en su proyecto vital de cambio.
- Desarrollar una mayor implicación y proactividad por parte de las personas atendidas en el proceso que han iniciado.

b) Objetivos Específicos:

- Evaluar las necesidades y puntos fuertes de la persona atendida.
- Proporcionar medidas terapéuticas que favorezcan la salud psíquica de

funtzionamenduaren hobekuntza lagunduko duten neurri terapeutikoak eskaintzea.

- Esku-hartzearen profesionalei orientazioa eta aholkularitza eskaintzea, esku-hartzearen jarraibide zehatz eta berariazkoei buruz, eta eragiten dieten erabakiak hartzen laguntzea, profesionalen ezagutza eta ikuspegia baliatuz.

II.3. <u>Erabiltzaile mota:</u>

Adinez nagusi diren pertsonak eta familiak, gizarte bazterketako egoeran daudenak eta Foru Aldundiaren bigarren mailako sareko gizarteratze zentroetan/etxebizitzetan daudenak.

II.4. <u>Kasuak esleitzeko prozedura:</u>

- Esku-hartze terapeutikoa onartzeko prozeduraren ondoren, eskaera txostena bidaliko zaio Psikologoen Elkargo Ofizialeko koordinatzaileari, terapeuta esleitzeko orduan kontuan hartzekoak izan daitezkeen zenbait faktore aipatuz: terapeutaren generoa, zerbitzua emateko erabiliko den hizkuntza (euskara edo gaztelania) eta esku hartzea nagusiki zein eremu edo eskualdetan egitea eskatzen den.

- Psikologoen Elkargo Ofizialeko koordinatzaileak terapeuta esleituko du faktore horiek kontuan hartuta, egiaztatuta dauden terapeuten artean modu korrelatiboan.
- Esleipena egindakoan, entitate bidaltzaileari jakinaraziko zaio esku hartzea egingo duen terapeutaren izena.

II.5. Zerbitzuaren garapenaren faseak:

Landutako kasu bakoitzean eta lortu nahi diren helburuen arabera, oro har hiru fase bereizten dira:

<u>*1. FASEA. Artatutako pertsonen*</u>

las personas atendidas, y la mejora de su funcionamiento individual e interpersonal.

- Orientar y asesorar a los profesionales de intervención directa en los centros, respecto a pautas de intervención concretas o específicas, así como en la toma de decisiones que les afecten, aportando sus conocimientos y su perspectiva.

II.3. <u>Tipología del usuario</u>:

Personas mayores de edad y familias, en situación de exclusión social, que se encuentran alojadas en los centros/pisos de inserción social de la red secundaria foral.

II.4. <u>Procedimiento de asignación de casos</u>:

- Tras el procedimiento de aprobación de la intervención terapéutica, se remitirá al/la coordinador/a del Colegio Oficial de Psicólogos el informe-solicitud, en el que podrán señalarse como factores a tener en cuenta a la hora de asignar un terapeuta los siguientes: género del terapeuta, idioma en que prestar el servicio (euskera o castellano) y zona o comarca en la que preferentemente se solicita llevar a cabo la intervención.
- El/la coordinador/a del Colegio Oficial de Psicólogos realizará la asignación teniendo en cuenta esos factores y de forma correlativa entre los/las terapeutas acreditados/as.
- Una vez realizada la asignación, informará a la entidad derivante del nombre del/la terapeuta que llevará a cabo la intervención.

II.5 <u>Fases del desarrollo del servicio</u>:

En cada caso tratado y en función del objetivo a conseguir, se distinguen con carácter general tres fases:

<u>*FASE 1. Diagnóstico y evaluación de las*</u>

ezaugarrien diagnostikoa eta ebaluazioa:

Ondorengo alderdi hauek kontuan hartu behar ditu:

a) Balorazio kognitiboa eta intelektuala.
b) Balorazio afektiboa eta emozionala.
c) Gizarte eta familia harremanen balorazioa.
d) Tratamendu plana, honako hauek zehaztuta:

- Helburuak
- Lan eskema.
- Denbora.
- Pronostikoa.

Lehenengo faseari hasiera emateko konfiantzazko harremana sortuko da. Bukatzeko, terapeutak txosten bat idatzi eta emango dio Gizarte Politikako Departamentuko Gizarteratzeko, Indarkeria Matxistaren Emakume Biktimen Laguntzako eta Gizarte Larrialdietako Zerbitzuari (lehen aipatutako puntu guztiekin), kasua eman zitzaionetik bi hilabete bete eta ondorengo hamabost egunen barruan.

2. FASEA . Esku-hartze terapeutikoa:

Esku-hartze terapeutikoaren hasiera (2. fasea) adostu egingo da artatutako pertsona tratamendura bideratu duen ekipo edo zentroko arduradunarekin (gizarteratze zentroa edo etxebizitza) eta honek 2. fasearen hasiera jakinaraziko dio Gizarteratzeko, Indarkeria Matxistaren Emakume Biktimen Laguntzako eta Gizarte Larrialdietako Zerbitzuko erreferenteari.

Fase honetan gauzatuko da zailtasunak antzeman diren arloetan aldaketa positiboak eragin behar dituen prozesu terapeutikoa.

Fasea amaitutakoan, txosten bat prestatuko da terapiaren garapena, programatutako saioetako asistentzia maila, erabilitako tekniken deskribapena, antzemandako bilakaera eta lortutako emaitzak jasoz, eta Gizarteratzeko, Indarkeria Matxistaren

características de las personas atendidas:

Debe contemplar los siguientes aspectos:

a) Valoración cognitiva e intelectual.
b) Valoración afectiva y emocional.
c) Valoración de las relaciones socio-familiares.
d) Plan de tratamiento especificando:

- Objetivos.
- Esquema de trabajo.
- Temporalidad.
- Pronóstico.

La fase 1 se inicia con la creación de una relación de confianza. Finalizará con la redacción y entrega al Servicio de Inserción Social, Atención a Mujeres Víctimas de Violencia Machista y Urgencias Sociales del Departamento de Política Social por parte del/la terapeuta de un informe, conteniendo todos los puntos anteriormente señalados, presentado en el plazo de 15 días a partir de cumplirse dos meses desde la entrega del caso.

FASE 2. Intervención Terapéutica:

El inicio de la intervención terapéutica (Fase 2) se acordará con el equipo o centro (centro o piso de Inserción Social) responsable de la remisión a tratamiento de la persona a atender, quien comunicará su inicio al referente en el Servicio de Inserción Social, Atención a Mujeres Víctimas de Violencia Machista y Urgencias Sociales.

En esta fase se lleva a cabo el proceso terapéutico destinado a generar cambios positivos en las áreas en que se hayan detectado las dificultades.

Esta fase finalizará con un informe que recoja el desarrollo de la terapia, nivel de asistencia a las sesiones programadas, descripción de las técnicas empleadas, la evolución observada y resultados alcanzados, y se presentará al Servicio de

Emakume Biktimen Laguntzako eta Gizarte Larrialdietako Zerbitzuari aurkeztuko zaio.

Aurreko fasean bezala, txostenaren edukiaren berri eman beharko zaio artatutako pertsonari.

3. FASEA. Esku-hartze terapeutikoaren luzapena:

Tratamendua luzatzea beharrezkoa den kasuetan, zuritu egin beharko da premia hori, eta saio kopurua handitu ahal izango da, betiere tratamendu planean hasieran beharrezkotzat jotako saio kopuruen % 50 gainditu gabe. Saio horiek bukatutakoan dagokion txostena prestatuko da, aurreko faserako adierazitako informazio bera jasoz.

Azkeneko saioak terapiaren amaiera prestatzeko erabiliko dira.

Inserción Social, Atención a Mujeres Víctimas de Violencia Machista y Urgencias Sociales.

Igual que en la fase anterior, deberá informar del contenido de su informe a la persona.

FASE 3. Prórroga de la Intervención Terapéutica:

En aquellas situaciones que requieran una prórroga del tratamiento, se deberá justificar su necesidad, pudiendo incrementarse el número de sesiones, sin que las mismas puedan exceder en más de un 50% a las inicialmente establecidas como necesarias en el plan de tratamiento. Finalizadas las sesiones de prórroga, se entregará el informe correspondiente, recogiendo la misma información ya señalada para la fase anterior.

Las últimas sesiones se destinarán a la preparación del cierre de la terapia.

II.6. Beharrezko zerbitzuak:

Eman beharreko asistentzia eginkizun hauetan gauzatuko da:

1. Artatutakoen ezaugarrien diagnostikoa eta ebaluazioa, beharrezkoak diren proba psikometrikoak eginda, eta dagokion txostena prestatzea.

   Zeregin hori gehienez ere hiru saiotan banatuko da.

2. Tratamendua:

   Diagnostikoaren ondorioen arabera, bi tratamendu mota ezar daitezke:

- Banakako tratamendu psikoterapeutikoa.
- Familia edo bikote terapia.

II.6. Servicios Requeridos:

La asistencia requerida se materializará en las siguientes actividades:

1. Diagnóstico y evaluación de las características de los atendidos, aplicándose las pruebas psicométricas pertinentes y elaboración del correspondiente informe.

   Esta actividad se distribuirá como máximo en tres sesiones.

2. Tratamiento:

   Dependiendo de las conclusiones del diagnóstico, los dos tipos de tratamiento posibles son:

- Tratamiento psicoterapéutico individual.
- Terapia Familiar o de pareja.

Tratamenduak gehienez ere 18 saio izango ditu.

3) Koordinazioa eta bestelakoak:

Zerbitzu honek berekin dakar profesionalek parte hartu beharra Gizarteratzeko, Indarkeria Matxistaren Emakume Biktimen Arretako eta Gizarte Larrialdietako Zerbitzuaren mendeko diren teknikariek eskatzen dituzten bileretan, horiek izanik kasuaren arduradunak. Beti, Kasuaren Planaren berrazterketa bileretara joan beharko dute, zeina sei hilabetean behin egin ohi baita. Salbuespenez, beste bilera batzuetara joateko eska dakieke, beharrezkoa bada. Orobat, profesionalekin beste bide batzuen bidez koordina daitezke: telefonoz, posta elektronikoz…

Era berean, beharrezkoa izan daiteke aditu-txostenak egitea epaitegietan aurkezteko, edo epaitegietan aditu edo lekuko-aditu bezala agertzea.

Zerbitzua erabiltzaileak aukeratzen duen EAEko hizkuntza ofizialean ematea bermatuko da.

El tratamiento constará de un máximo de 18 sesiones.

3) Coordinación y otros:

Este servicio conlleva la obligación por parte de los profesionales de participar en las reuniones requeridas por el personal técnico dependiente del Servicio de Inserción Social, Atención a Mujeres Víctimas de violencia machista y Urgencias Sociales con funciones de responsable de caso. Con carácter general, deberá asistir a las reuniones de revisión del Plan de Caso que se realizan habitualmente con periodicidad semestral. Excepcionalmente, se podrá solicitar su asistencia a otras reuniones que así lo requieran. También podrán realizarse coordinaciones con los profesionales que intervienen en el caso por otros medios: teléfono, correo electrónico…

Así mismo, podrá ser necesaria la elaboración de informes periciales para ser entregados en sede judicial, así como la comparecencia en calidad de testigo-perito en los Juzgados.

Se garantizará que el servicio se preste en la lengua oficial de la CAPV de preferencia para el usuario.

III. HOMOLOGATUTAKO PROFESIONALEN BETEBEHARRAK

Zerbitzua emango duten profesionalek, aurreko puntuan adierazitako zerbitzuak emateaz gain, ondorengoak egiteko konpromisoa hartzen dute:

a) Gipuzkoako Foru Aldundiari aurkeztea prozesuaren ebaluazioari eta emaitzei buruzko beharrezko datuak, Gipuzkoako Psikologoen Elkargo Ofizialak gauzatuko duen programaren koordinazio teknikoaren bidez.

b) Programaren koordinazioa eta jarraipena egiteko beharrezkoa den informazio guztia ematea, lanbide isilpekotasunaren eta kode deontologikoaren mugen barruan.

III. OBLIGACIONES DE LOS/AS PROFESIONALES HOMOLOGADOS/AS

Las/los profesionales que desarrollen el servicio se comprometen, además de a la prestación de los servicios señalados en el apartado anterior, a:

a) Presentar a la Diputación Foral de Gipuzkoa, por medio de la coordinación técnica del programa ejercida por el Colegio Oficial de Psicólogos de Gipuzkoa, los datos necesarios sobre la evaluación del proceso y sus resultados.

b) Deberán facilitar cuanta información se requiera, dentro de los límites del secreto profesional y el código deontológico, para la coordinación y seguimiento del programa.

c) Homologazioak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion zerbitzuak ematea, eta Zerbitzuaren eremuan Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatutako ikastaroetara eta mintegietara joatea.

Gizarte Politikako Departamentuak eskubidea izango du, edozein unetan, kasuen bilakaerari buruzko txostenak eskatzeko, esku-hartze bat egitea beharrezkoa den edo ez erabakitzeko eta horren iraupena zehazteko.

IV. HOMOLOGAZIO BALDINTZAK

Homologazioa lortzeko ezinbesteko baldintzak izango dira:

a) Psikologian lizentziaduna izatea.

b) Psikoterapiako prestakuntza izatea, ondorengo eran egiaztatu daitekeena: psikologia klinikoko espezialista titulua; psikologiako lizentziadun titulua psikologia klinikoko eta osasuneko edota nortasun, ebaluazio eta tratamendu psikologiko curriculum-ibilbidearekin; arlo horietako graduondoko titulua.

c) 3 urtetik gorako esperientzia izatea psikoterapeuta edo psikologo kliniko gisa.

d) Gipuzkoako Psikologoen Elkargoan izena emanda egotea.

e) Kanpoko gainbegiratzaile teknikoa izatea.

f) Gipuzkoan kabinete-kontsulta bat izatea, eta kabinetearen enpresa jabearen kide izatea.

g) Bete beharreko zereginera egokitutako zentro bat izatea, beharrezkoa den materialarekin, Gipuzkoako edozein udalerritan. Irisgarritasun arazoak dituzten

c) Deberán comprometerse a prestar los servicios requeridos durante toda la vigencia de la homologación, así como asistir a los cursos y seminarios organizados por la Diputación Foral de Gipuzkoa en el ámbito del Servicio.

El Departamento de Política Social se reserva el derecho a requerir en cualquier momento informes sobre la evolución de los casos atendidos así como a determinar si procede o no y la duración de los casos a intervenir.

IV. REQUISITOS DE HOMOLOGACION

Serán requisitos imprescindibles para obtener la homologación:

a) Estar en posesión del titulo de Licenciatura en Psicología.

b) Formación en psicoterapia, acreditada mediante alguna de las siguientes fórmulas: título de especialista en psicología clínica; licenciatura en psicología con itinerario curricular en psicología clínica y de la salud, o en personalidad, evaluación y tratamientos psicológicos; postgrado en dichas áreas.

c) Contar con experiencia profesional como psicoterapeuta o psicólogo clínico no inferior a 3 años.

d) Estar colegiado/a en el Colegio de Psicólogos de Gipuzkoa.

e) Contar con supervisión técnica externa.

f) Disponer de gabinete-consulta ubicado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, o formar parte de empresa propietaria del mismo.

g) Deberá disponer de un centro adecuado a la función a realizar, con la dotación de material necesario, en cualquiera de los

pertsonei zerbitzua bermatzeko beharrezkoak diren baliabideak jarriko ditu.

h) Zerga betekizunak eta Gizarte Segurantzarekiko betekizunak egunean edukitzea, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, 2011ko azaroaren 14koak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duenak, 60d) artikuluak ezartzen duenari jarraikiz.

i) Psikoterapeuta zereginak beteko dituzten profesionalek ezin izango dute psikoterapeuta ez beste lanik egin foru ardurako gizarteratzearen eremuko zerbitzuetarako kontratua edo hitzarmena duten erakundeentzat.

j) Legediak zehaztutako besteren bat.

municipios del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Asimismo proveerá los recursos necesarios para garantizar el servicio a las personas con problemas de accesibilidad.

h) Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o de Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes en los términos del artículo 60d) del Real Decreto Legislativo 3/2011 de 14 de noviembre por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

i) Los profesionales que vayan a desarrollar funciones como psicoterapeutas dentro de este servicio no podrán desarrollar otros trabajos distintos del de psicoterapeuta para las envides con contrato o convenio para la prestación de servicios en el ámbito de la inserción social responsabilidad foral.

j) Cualquier otro determinado por la legislación vigente.

VI. MEMORIA TEKNIKOA

Profesionalek memoria teknikoa edo lan-programa bat aurkeztu beharko dute. Horren barruan, lankidetza hitzarmen honetan zehaztutako funtsezko ezaugarri teknikoak betetzen direla egiaztatzen duen froga sartuko da, eta baita beste alderdi hauek ere:

a) Erreferentziazko esparru teorikoa.

b) Terapian erabiliko diren jarduera plana eta ildo metodologikoa.

c) Zerbitzua emateko jarriko diren bitarteko teknikoak eta materialak.

d) Zerbitzu hizkuntzak.

VI. MEMORIA TÉCNICA

Los/las profesionales deberán presentar una Memoria Técnica o Programa de Trabajo que contenga la justificación del cumplimiento de las prescripciones técnicas fundamentales contenidas en el presente convenio de colaboración y contemplar como mínimo los siguientes aspectos:

a) Marco teórico referencial.

b) Plan de actuación y línea metodológica a emplear en la terapia.

c) Medios técnicos y materiales que se pondrán a disposición de la prestación de este servicio.

d) Idiomas de prestación del servicio

e) Kanpoko gainbegiraketa teknikoaren deskribapena, maiztasuna eta gauzatuko duen profesionalaren izena.

f) Datuak eta txostenak aurkezteko neurriak (Izaera pertsonaleko datuen babesari buruzko lege organikoa betetzea).

e) Descripción de la supervisión técnica externa, frecuencia de la misma y nombre del/la profesional que la realiza.

f) Medidas para la preservación de los datos e informes (cumplimiento de la Ley Orgánica de Protección de Datos de carácter personal)

VII. ARTATU BEHARREKO KASUAK

Aurreikuspenen arabera, urtean arreta psikologikoko zerbitzua jaso beharko duten kasuak 80 eta 150 inguru izango dira.

VII. NÚMERO DE CASOS A ATENDER

Se prevé la necesidad de prestar el servicio de atención psicológica a un total de entre 80 y 150 casos anuales.

VII. ERANSKINA / ANEXO VII

IZAERA PERTSONALA DUTEN DATUEN BABESA/

PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Hitzarmen honetan aplikagarri izango da, aplikagarri den baldintzetan, 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzkoak, eta garapen xedapenek diotena. Bereziki, sinatzaileen titularitateko fitxategiei dagokienez, alde bakoitzak taxuz beteko ditu baimenei eta informazioari buruzko betebeharrak datuen bilketa egitean.

Será de aplicación al presente convenio, en los términos que resulten aplicables, lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y disposiciones de desarrollo. Especialmente, respecto de los ficheros de titularidad de las partes firmantes, cada parte cumplirá diligentemente las obligaciones de obtención de los oportunos consentimientos y de información en la recogida de datos.

Datu pertsonalen segurtasuna bermatzeko beharrezkoak diren neurri guztiak hartuko dira, hala teknikoak nola antolakuntzakoak, aldaketak, galerak edo baimenik gabeko tratamendua eta sarrera saihestearren. Horretarako, aplikazioak garatuko dira eta segurtasun neurriak hartuko dira, betiere uneoro indarrean dagoen legezko araudi eta erregelamenduei jarraikiz.

Se adoptarán todas aquellas medidas de índole técnica y organizativa que resulten necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal, así como para evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado. A tal fin, se desarrollarán aplicaciones y se adaptarán las medidas de seguridad exigidas en el nivel que corresponda por la regulación legal y reglamentaria vigente en cada momento.

Hitzarmen honetan, ez da izango, inola ere, lankidetzaz kanpoko pertsonen aldeko lagapenik, komunikaziorik edo sarrerarik erakunde sinatzaileen titularitateko fitxategietan biltzen diren datu pertsonalei dagokienez; salbuespena izango dira legez baimendutako sarrerak, beharrezkoak lankidetza gauzatzeko edo fitxategiaren ardura duen erakundeari zerbitzu teknikoak emateko, betiere aurretik dagokion hitzarmena eta konfidentzialtasun akordioa sinatuta.

En ningún caso, en el marco objeto del presente convenio, se producirá cesión, comunicación o acceso, por parte de terceras personas ajenas a la colaboración proyectada, a cualquiera de los datos personales contenidos en los ficheros de titularidad de las respectivas entidades firmantes, salvo accesos autorizados legalmente que sean necesarios para la prestación de la mencionada colaboración o para la prestación de servicios técnicos a la entidad responsable del fichero de que se trate, previa suscripción del correspondiente contrato y acuerdo de confidencialidad.

Orobat, zereginak eta zerbitzuak egingo dituzten langileek sekretu profesionalaren pean egon beharko dute hitzarmenak irauten duen bitartean jakiten dituzten informazio, dokumentu eta gai guztiei dagokienez, eta behartuta egongo dira lanak egitean ezagutzen

Asimismo, el personal encargado de la realización de las tareas y de la prestación de los servicios, deberá guardar secreto profesional sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tengan acceso o conocimiento durante la vigencia del presente convenio,

dituzten datuak ez zabaltzera, baita hitzarmenaren indarraldia amaituta ere.

estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo de vigencia del presente convenio.

1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzkoak, 12. artikuluan dioena aplikagarri denean, erakunde hitzartuak eskuratzen dituen datu pertsonalak jatorrizko helbururako bakarrik erabiliko ditu, eta, betiere, Gizarte Politikako Departamentuaren aginduei jarraikiz. Hori dela eta, erakundeak konpromisoa hartzen du informazioa adostu gabeko helburuetarako ez erabiltzeko eta inori ez jakinarazteko, ezta kontserbatzeko ere; orobat, konpromisoa hartzen du hitzarmen hau amaitzean itzultzeko, betiere egindako jarduerei buruzko frogak gordeta.

En el caso de que sea de aplicación el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/99, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, respecto de los datos de carácter personal a los que la entidad convenida en calidad de encargada de tratamiento tenga acceso, sólo serán utilizados con la finalidad de prestar aquél, siguiendo en todo momento las instrucciones del Departamento de Política Social. Para ello, la entidad se compromete a no aplicarlos ni utilizarlos para finalidad distinta de la acordada y a no comunicarlos, ni siquiera para su conservación a otras personas, así como a devolverlos al finalizar el presente convenio, salvaguardando en todo caso las pruebas necesarias respecto a las actuaciones realizadas.

Kasu horretan, erakunde hitzartuak dokumentazio guztia itzuli beharko dio Gipuzkoako Foru Aldundiari, euskarri materialekoa eta informatikokoa, eta pertsonei buruzko datuak biltzen dituzten ekipo informatikoetako fitxategi guztiak ezabatu direla bermatu beharko du.

En este supuesto, la entidad convenida deberá entregar a la Diputación Foral de Gipuzkoa toda la documentación, tanto en soporte material como informático, así como garantizar el borrado de todos los ficheros que puedan existir en sus equipos informáticos con datos relativos a las mismas personas.

Hitzarmenaren zati bakoitzaren ardura zuzena izango da Euskal Agentziaren aurrean, edo, bestela, Datuen Babesaren Estatuko Agentziaren aurrean, baita alde sinatzaileen aurrean ere, arlo honetan egiten diren arau-hausteen ondorioz sortzen diren diruzko isun eta ardura guztiei dagokienez.

La responsabilidad de cada parte del convenio será directa ante la Agencia vasca o, en su caso, estatal de Protección de Datos, así como frente a las demás partes firmantes, de las sanciones pecuniarias y responsabilidades de todo tipo que se generen por los propios incumplimientos en esta materia.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAren izenean /
Por la DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

Sin./Fdo.: ANDER RODRIGUEZ LEJARZA

GIPUZKOAko PSIKOLOGOen ELKARGO OFIZIALAren izenean /
Por el COLEGIO OFICIAL DE PSICÓLOGOS de GIPUZKOA

Sin./Fdo.: ANA MARIA SANCHEZ ALIAS